

# SOLANGE FIGUEIREDO

## BRAZILIAN PORTUGUESE TRANSLATOR

EN > PTBR  
DE > PTBR



### SERVICES

Translation, Editing, Post-Editing,  
Proofreading and Localization

### SKILLS

- Time Management
- Critical Thinking
- Flexibility
- Planning and Organising
- Accountability
- Initiative and self-management

### LANGUAGES



 English

 German

 São Luis - Brazil

 solfig2012@gmail.com

 Solange Figueiredo

  +55 (98) 99112-0755

 Solange Figueiredo

### ABOUT ME

Brazilian native translator. English to Brazilian Portuguese and German to Brazilian Portuguese translations. Professional, flexible, deadline-driven person. Specialized in legal terminology, contracts, agreements and processes. Translation of legal documents, technical texts in general, academic and medical research papers, manuals and others.

### EDUCATION

#### Bachelor's Degree in Law

Universidade Federal do Maranhão

### PROFESSIONAL SUMMARY

Lawyer - 1988 - 2023

Prosecutor - 1993 - 2000

Bilingual Secretary - 1983 - 1987

### COURSES AND MENTORING

#### TECHNICAL TRANSLATION

On-line course - 2023

- Translation theory and techniques, translation workshops, training in CAT tools (SmartCat, MateCat)

#### MENTORING FOR TRANSLATION

On-line course - 2023

- Translation theory and techniques, translation workshops, training in CAT tools (MemoQ, MateCat)

#### TRANSLATING EDITORIAL SUCCESSES

On-line course - 2023

- Book translation techniques

### EXPERIENCE

- Independent translations of texts/books and volunteer translator for NGO's

### DAILY PRODUCTIVITY

- 2.500 words/day

### CAT TOOLS

- Capable of using the essential translation tools required: Trados Studio - MemoQ - MateCat - SmartCat

